

ANIMALES NOCTURNOS (LES INSOMNIAQUES)

Il y a des êtres humains qui, comme certains animaux, se cachent de la lumière et vivent dans les ombres. Des hommes et des femmes dont les vies sont dominées par le secret.

Le protagoniste d'*Animales nocturnos* est un de ces hommes. Il entend parler de la Loi sur le statut des étrangers et décide de s'en servir. Il comprend que cette loi le place au-dessus de certaines personnes qu'il peut dénoncer et provoquer ainsi leur expulsion immédiate. Il utilise la loi pour faire d'un autre homme un esclave.

Cette relation, dominée par la disponibilité absolue qu'un homme exige de l'autre, est un grand secret entre les deux. Mais pas seulement eux, tous les personnages d'*Animales nocturnos* cachent quelque chose. Tous sont habitués à se cacher et, pour cela même, ils sont habitués à se méfier des autres. Tous déambulent dans la nuit sans aucune certitude. Ils ne sont même pas sûrs que les ombres qui les entourent soient vraiment des ombres.

Ils ressemblent aux animaux nocturnes des parcs zoologiques modernes. Ces bêtes vivent entourées par une nuit artificielle. La lune, les étoiles, tout ce qui les entoure est un mensonge. Et l'observateur se demande si, lorsque le zoo ferme ses portes, un soleil électrique s'allume pour que les animaux puissent trouver repos.

Juan Mayorga

II REPRÉSENTATION THÉÂTRALE EN ESPAGNOL : ANIMALES NOCTURNOS

MER 19 NOVEMBRE À 21H (DURÉE : 1H15)

Salle d'évolution du Portique – 14 rue René Descartes, Strasbourg

II RENCONTRE AVEC LE DRAMATURGE JUAN MAYORGA

JEU 20 NOVEMBRE DE 14H À 15H30

Librairie du Monde Entier – 31 place Kléber, Strasbourg

II ATELIER DE TRADUCTION THÉÂTRALE ET RENCONTRE AVEC LES COMÉDIENS

JEU 20 NOVEMBRE DE 16H30 À 18H30

Amphithéâtre du Collège Doctoral Européen – 46 bld de la Victoire, Strasbourg

ENTRÉES LIBRES DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

svu cher
Service de la Vie
Universitaire



Les services
de la vie
étudiante
CROUS
Strasbourg



UNIVERSITÉ DE STRASBOURG



21H || SALLE D'ÉVOLUTION DU PORTIQUE
CAMPUS UNIVERSITAIRE ESPLANADE
14 RUE RENÉ DESCARTES, STRASBOURG.

REPRÉSENTATION THÉÂTRALE EN ESPAGNOL

C^{IES} ULTREIA & EL AEDO

MERCREDI 19 NOVEMBRE 2014

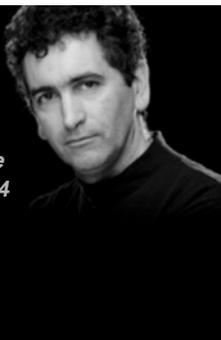
ANIMALES NOCTURNOS

DE JUAN MAYORGA

SUAC

culture.unistra.fr

**Juan Mayorga et le théâtre espagnol
sont invités à l'Université de Strasbourg
à l'occasion de « Théâtre et violence.
Journées d'études autour de la dramaturgie
de Juan Mayorga » 19 et 20 novembre 2014
proposé par l'Equipe d'accueil CHER
(Culture et Histoire dans l'Espace Roman)
Université de Strasbourg**



Juan Mayorga, né en 1965 à Madrid, est sûrement le dramaturge espagnol actuel le plus reconnu en Espagne et à l'international. En effet, outre les très nombreuses pièces représentées sur le territoire espagnol et une production dramatique largement récompensée (Prix National de Théâtre, 2007 - Prix Valle-Inclán pour *La paz perpetua*, 2009 - Prix National de Littérature Dramatique pour *La lengua en pedazos*, 2013), son théâtre est joué en Amérique latine, dans toute l'Europe, aux États-Unis, au Canada, en Australie et en Corée.

En France, c'est le metteur en scène Jorge Lavelli qui le fait connaître en montant trois de ses pièces : *Lettres d'amour à Staline*, *Himmelweg* et *Le garçon du dernier rang*. Cette dernière a récemment joui du succès de son adaptation au cinéma par le réalisateur François Ozon avec son film *Dans la maison*. Le théâtre de Juan Mayorga bénéficie également d'une large diffusion en France grâce à la publication de ses pièces aux Éditions des Solitaires Intempestifs, traduites en français par Yves Lebeau.

Un tel succès tient à la qualité et à l'originalité de l'écriture de Juan Mayorga dont la dramaturgie est fortement liée à son parcours intellectuel et à sa formation universitaire. Licencié de Philosophie et de Mathématiques en 1988, il continue ses études à Münster, Berlin et Paris. En 1997, il termine sa thèse de doctorat en Philosophie qu'il publia en 2003 sous le titre de *Révolution conservatrice et conservation révolutionnaire. Politique et mémoire chez Walter Benjamin*.

Juan Mayorga étudie la dramaturgie en suivant les enseignements de plusieurs grands noms du théâtre contemporain hispanophone, comme Marco Antonio de la Parra et José Sanchis Sinisterra. À la Royal Court Theatre International Summer School de Londres en 1998, il est l'élève de Sarah Kane et de Meredith Oakes. Il fonde, avec d'autres dramaturges, le collectif théâtral El Astillero, qui monte plusieurs de ses pièces. Entre 1998 et 2004, il enseigne la Dramaturgie et la Philosophie à l'École Royale Supérieure d'Art Dramatique de Madrid.

C'est également un chercheur actif de l'Institut de Philosophie du CSIC (Conseil Supérieur de Recherches Scientifiques - équivalent CNRS) où il dirige le séminaire de recherche *Mémoire et pensée dans le théâtre contemporain* et où il participe à un projet de recherche intitulé *La philosophie après l'Holocauste*. Il fonde en 2011 la compagnie La Loca de la casa avec laquelle il met en scène sa pièce *La lengua en pedazos* en 2012. Il est actuellement Directeur de la Chaire supérieure d'Arts Scéniques de l'Université Carlos III de Madrid.

COMPAGNIES ULTREIA & EL AEDO

« L'histoire que raconte *Animaux nocturnes* a pu se passer dans n'importe quel quartier de n'importe quelle ville. Le gros poisson qui mange le plus petit. Celui qui détient le pouvoir utilise celui qui a quelque chose à cacher. Le pire ennemi peut être ton propre voisin. »

Invités par les membres (Carole Egger et Erwan Burel) de l'Equipe d'accueil CHER à participer aux Journées d'Études autour de la dramaturgie de Juan Mayorga, le groupe de théâtre universitaire Ulteira et la compagnie madrilène El Aedo unissent leurs forces et leurs moyens pour présenter en co-production, à Strasbourg et en espagnol, la pièce *Animales nocturnos* de Juan Mayorga.

Le groupe de théâtre universitaire Ulteira commence son chemin singulier dans le monde des Arts Scéniques à Salamanque, en 2005. Depuis 2010 il fait partie de l'Association Electra Teatro Universitario, où il collabore aux cafés-théâtre Electra night live et à la Représentation Universitaire d'Arts Scéniques de l'Université de Salamanque.

La compagnie El Aedo est une compagnie professionnelle spécialisée dans le théâtre pour jeune public. Depuis 2008, elle a réalisé une vingtaine de spectacles, et a reçu des prix comme celui du Meilleur Spectacle du Réseau de Théâtres de Castille-La Manche ou la Nomination pour la Meilleure Œuvre Andalouse pour la pièce *La vida es sueño: el bululú*. Son directeur, Jesús Torres, a reçu en 2008 le Premier Prix National de Théâtre Classique pour Jeune public pour *El Cíclope*, remis par le Ministère de l'Éducation.

COMÉDIENS // IRENE SERRANO, PAULA IWASAKI, ZOE MARTÍN LAGO, PABLO GÓMEZ ET JESÚS TORRES
TEXTE // JUAN MAYORGA
DIRECTION // CARLOS TUNÓN
MISE EN SCÈNE // JESÚS TORRES
SCÉNOGRAPHIE // ALFONSO PIZARRO
ASSISTANT DE MISE EN SCÈNE // ZOE MARTÍN LAGO, TESEO MARTÍN LAGO
LUMIÈRE // JESÚS DÍAZ CORTÉS, CHRISTIAN PEUCKERT